

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/76

18 November 2003

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج



الأمم المتحدة



للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الحادي والأربعون

مونتريال، 17-19 كانون الأول / ديسمبر 2003

البرنامج القطري: رواندا

تتألف هذه الوثيقة من:

- ورقة تقييم البرنامج القطري (أعدتها أمانة الصندوق المتعدد الأطراف)
- تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق المتعدد الأطراف
- رسالة نفاذ من حكومة رواندا
- الورقة الغلافية للبرنامج القطري
- البرنامج القطري (موجز تنفيذي)

ورقة تقييم البرنامج القطري

وحدة الأوزون، وزارة الداخلية، والبيئة، والغابات، والمياه والموارد الطبيعية

حالة مصادقة اتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال

التوقيع	المصادقة	التنفيذ
اتفاقية فيينا (1985)	11 تشرين الأول/أكتوبر 2002	9 كانون الثاني/يناير 2002
بروتوكول مونتريال (1987)	11 تشرين الأول/أكتوبر 2002	9 كانون الثاني/يناير 2002
تعديل لندن (1990)		
تعديل كينهاغن		
تعديل مونتريال (1997)		
تعديل بيجين (1999)		

انتاج المواد الخاضعة للرقابة: لم تُنتج أي موارد خاضعة للرقابة
 استهلاك المواد الخاضعة للرقابة: (2002) 29.9 طنا متري
 29.8 طنا (قدرات استنفاد الأوزون (ODP))

المجموع	CFC-115	CFC-114	CFC-113	CFC-12	CFC-11	(اطنان)
قدرات	29.9	0.2			29.7	المواد المستنفدة للأوزون
	29.8	0.1			29.7	استنفاد الأوزون

هالونات 121 هالونات 130
 توزيع قدرات استنفاد الأوزون حسب CFC 100٪ هالونات رابع كلوريد الكربون كلوروفورم الميثيل المجموع بروميد الميثيل
 توزيع قدرات استنفاد الأوزون حسب القطاع: ابروصولات رغاوى هالونات التبريد مذيبات اخر بروميد الميثيل
 الاستهلاك (اطنان من قدرات استنفاد الأوزون): 0.0 0.0 0.0 29.8 0.0 0.0 0.0
 المجموع بالمتنوية: ٪100.0

بروتوكول مونتريال (اطنان من قدرات استنفاد الأوزون) CFCs هالونات بروميد الميثيل
 استهلاك خط الأساس 31.0
 المستوى المسموح به للاستهلاك لعام 2005 15.5
 المصدر: البرنامج القطري (2003)

البرنامج القطري

مدة البرنامج القطري:	5 سنوات (من 2003 إلى 2007)
الهدف للإزالة التدريجية للمواد المستنفدة للأوزون	تخفيض 85٪ في استهلاك الـ CFC قبل نهاية 2006 والإزالة التامة بحلول 2010
مجال أولويات الإزالة التدريجية	قطاع خدمات التبريد
تكلفة الأنشطة في البلد	200,000 دولار أمريكي

الإستراتيجية:

تقترح الحكومة وضع نظام تشريع ومجموعة قواعد تنظيمية لمراقبة استيراد المواد المستنفدة للأوزون والمعدات المستخدمة لهذه المواد، بما في ذلك تدابير ضريبية؛ تنفيذ تدريب التقنيين بطرق محسنة، تشجيع مزاولة إعادة التدوير، وتوعية الجمهور بشأن القضايا المتعلقة بحماية طبقة الأوزون وبروتوكول مونتريال.

تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق المتعدد الأطراف

الوصف

1. استنادا إلى دراسة بشأن استهلاك المواد المستنفدة للأوزون تم إجرائها خلال إعداد البرنامج القطري لرواندا، استهلك في عام 2002 حوالي 29.9 اطنان قدرات استنفاد الأوزون من الـ CFCs في تشغيل مبردات منزلية (4.5 اطنان قدرات استنفاد الأوزون)، ومبردات تجارية (9.2 اطنان قدرات استنفاد الأوزون)، وأنظمة صناعية مبردة (13.6 اطنان قدرات استنفاد الأوزون) ووحدات من أجهزة تكييف السيارات (2.6 اطنان قدرات استنفاد الأوزون). يضطلع بتقديم الخدمات لهذا الجهاز 80 تقني خدمات متخصص ومزيدا من 300 تقني ماهر ونصف ماهر.
2. أنشأت ، وزارة الداخلية، والبيئة، والغابات، والمياه والموارد الطبيعية لجنة الأوزون تشمل ممثلين من، بين آخرين، وزارة الزراعة، وزارة المالية، ودائرة الجمارك، منظمات غير حكومية وجامعة رواندا.
3. تقترح حكومة رواندا وضع نظام تشريع ومجموعة قواعد تنظيمية لمراقبة استيراد المواد المستنفدة للأوزون والمعدات المستخدمة لهذه المواد، بما في ذلك تدابير ضريبية.
4. صادقت اللجنة التنفيذية، في اجتماعها السادس والثلاثين، مشروع التعزيز المؤسسي لرواندا لفترة سنة (22,000 دولار أمريكي). ونتيجة لذلك تم إنشاء وحدة الأوزون تحت إشراف الوزارة المعنية بالبيئة. ومنذئذ اضطلعت وحدة الأوزون بمسؤولية إعداد البرنامج القطري وخطة إدارة التبريد. وقد شمل البرنامج القطري على طلب تمويل إضافي من أجل هذا المشروع (86,600 دولار أمريكي لفترة ثلاث سنوات). تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق المتعدد الأطراف بشأن هذا الطلب مُستعرضة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/18
5. وكما يشمل البرنامج القطري على مقترح مشروع لخطة لإدارة التبريد. وتُطالب حكومة رواندا بما مجموعه 238,758 دولار أمريكي من أجل تنفيذ هذا المشروع. تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق المتعدد الأطراف بشأن هذا الطلب مُستعرضة في الوثيقة

UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/54

تعليقات

6. طبقا لمقرري XIV/14 و XIV/16 لأطراف بروتوكول مونتريال (فيما يتعلق بتبليغ البيانات بمقتضى المادة 7)، أشادت لجنة التنفيذ بتقدير كون تبليغ رواندا (من جملة أطراف أخرى) بياناتها المتصلة بالمواد المستنفدة للأوزون، الأمر الذي جعلها مُمتثلة لأحكام المادة 7.
7. استنادا للبيانات المُستعرضة في البرنامج القطري، لاحظت الأمانة أنه منذ عام 2000 ورواندا تبدو غير ممثلة بتجميد الـCFC. وبالتالي، اقترحت الأمانة على برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وعلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة، كحالة طارئة، بأن تقوم حكومة رواندا بإرسال بلاغ رسمي إلى أمانة الأوزون يحتوي كميات استهلاكها للمواد المستنفدة للأوزون طبقا للبيانات التي جُمعت في غضون إعداد البرنامج القطري.
8. تبعا لذلك، ابلغ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، أمانة الصندوق المتعدد الأطراف بأنه إذا ما تمت الموافقة على أنشطة الإزالة التدريجية كما هو مُستعرض في البرنامج القطري الحالي ومشروع خطة إدارة التبريد، سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بتعجيل تنفيذ الأنشطة المقترحة من أجل ضمان وفاء رواندا لمتطلبات الامتثال لبروتوكول مونتريال.

التوصيات

9. توصي أمانة الصندوق المتعدد الأطراف بالموافقة على البرنامج القطري لرواندا، مُشيرة إلى أن الموافقة على البرنامج القطري لا يعني الموافقة على المشروعات المُنتوية فيه ولا على مستويات تمويلها. إن المصادقة على البرنامج القطري لرواندا لا يخل بأي مقرر قد تتخذه الأطراف تمشيا مع اعتبار لجنة التنفيذ بشأن بيانات الاستهلاك المُقدمة من قِبل حكومة رواندا بموجب المادة 7.
10. إن حكومة رواندا مُطالبة بتقديم معلومات سنويا إلى اللجنة التنفيذية بشأن التقدم الذي يتم احرازه في تنفيذ البرنامج القطري، وفقا لقرار اللجنة التنفيذية المتعلق بتنفيذ البرنامج القطري (الفقرة 135 من UNEP/OzL.Pro/ExCom/10/40). ينبغي تقديم التقرير الأول الذي يُغطي الفترة الممتدة من 1 كانون الثاني/يناير 2004 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2004، باستخدام الصيغة المعتمدة، إلى أمانة الصندوق المتعدد الأطراف في أجل لا يتجاوز 1 أيار/مايو 2005.

**REPUBLIQUE DU RWANDA
MINISTRE DES TERRES, DE
L'ENVIRONNEMENT, DES
FORETS, DE L'EAU ET DES
RESSOURCES NATURELLES
B.P. 3502 KIGALI
Tel. (250) 82628
Fax. (250) 82629**

Kigali, le...**31 OCT 2003**.....

No ~~1126~~/16.02/03

**Docteur Omar El-Arini
Chef du Secrétariat
Secrétariat du Fonds Multilatéral
aux fins de l'application du
Protocole de Montréal**

Objet : Transmission du Programme de
pays pour la Gestion des Frigorigènes
au Rwanda (PGF)

Monsieur Le Secrétaire Exécutif,

Le Rwanda a adhéré au Protocole de
Montréal le 11 octobre 2001. La consommation de Rwanda étant inférieure à 0.3/kg/habitant,
ce pays est donc concerné par les dispositions du paragraphe 1 de l'Article 5 du Protocole.

J'ai l'honneur de vous transmettre
pour approbation et financement, le Programme de Pays et le Plan de Gestion de Fluides
Frigorigènes (PGFF) de Rwanda. Ceux-ci ont été réalisés sous la direction du Ministère des
Terres, de la Réinstallation et de l'Environnement avec l'assistance du Programme des
Nations Unies pour l'environnement. Ils vont permettre l'élaboration d'une stratégie qui
prévoit un plan d'action et par la suite, la réalisation de projets en vue de l'élimination totale
des substances qui appauvrissent la couche d'ozone d'ici à l'an 2010.

Le Gouvernement du Rwanda a
approuvé l'ensemble des actions contenues dans le présent Programme de Pays et le PGFF, et
s'assurera que la mise en œuvre se fera en accord avec les dispositions du Protocole de
Montréal. Ils pourront ainsi être modifiés et soumis une nouvelle fois pour approbation du
Comité Exécutif du Fonds Multilatéral si d'autres actions s'avéraient nécessaires dans le
cadre du Protocole.

En attendant, nous espérons que le
Comité Exécutif du Fonds Multilatéral approuvera le présent Programme de Pays et le Plan
de Gestion des Fluides Frigorigènes lors de sa 41^{ème} Réunion, et financera les projets qui y
sont contenus, à savoir :

- Le renforcement des institutions
- L'assistance dans l'élaboration de la législation
- La formation des techniciens en bonnes pratiques de service
- La formation des agents douaniers
- Le programme national de récupération et de recyclage de fluides frigorigènes

En ce qui concerne le PGFF, il est fondé sur la surveillance de la consommation des CFCs (Chlorofluorures de carbone) dans tous les secteurs et présente la stratégie visée afin d'établir la période d'élimination à partir de cette information. Il comprend également l'engagement de Rwanda pour élaborer la législation et d'autres mesures nécessaires afin d'aboutir à l'élimination de l'utilisation des substances CFC dans le secteur du froid.

Le résultat du PGFF sera positif et permettra d'atteindre une réduction d'au moins 50% dans la consommation des substances CFC en 2005, 85% en 2007 et ne nécessitera pas d'avances de fonds complémentaires. Le cas échéant, les importations seront limitées de façon à soutenir les activités du PGFF.

Le PGFF contient les données sur la consommation actuelle et celles prévues pour les années à venir 50% de réduction en 2005, 85% en 2007, élimination en 2010. Il contient également le calcul du volume de la réduction de consommation dans le secteur du froid nécessaire pour atteindre ces buts.

La consommation en cours et pour le temps à venir dans tous les sous-secteurs, notamment dans le secteur informel, les petites et moyennes entreprises et les climatiseurs d'automobile sont aussi inclus dans le PGFF.

Le PGFF fait également mention de la provision adéquate pour le suivi, la procédure pour l'envoi des rapports d'activités et l'engagement du pays concernant l'envoi annuel des rapports d'activités dans le cadre du projet.

En restant à votre disposition pour toute information dont vous pourriez avoir besoin, veuillez agréer, Monsieur Le Secrétaire Exécutif, nos salutations distinguées.

**Le Secrétaire d'Etat chargé des
Terres et de l'Environnement**

H.A. AKIGA Patricia



COUNTRY PROGRAMME COVER SHEET

COUNTRY: Rwanda

LEAD NATIONAL AGENCY: Ministry of Lands, Environment, Forest, Water and Natural Resources

LEAD IMPLEMENTING AGENCY: UNEP

DATE RECEIVED: NOVEMBER 2003

PERIOD COVERED BY COUNTRY: 2004-2007

PROGRAMME

1. PHASE OUT SCHEDULE

SUBSTANCE	CURRENT CONSUMPTION (TONS X ODP) 2002	PLANNED TOTAL CONSUMPTION UNTIL PHASE-OUT (TONS X ODP) 2002-2010	PLANNED YEAR OF COMPLETE PHASE-OUT
CFC-11	0.03	0.12	2010
CFC-12	29.7	120.60	2010
CFC-115	0.12	0.47	2010
HALON-1211	0	0	2010
MeBr	0	0	2010
TOTAL	29.85	121.19	

2.0 GOVERNMENT ACTION PLAN

YEAR	DESCRIPTION OF ACTION	SECTOR	INTENDED EFFECT	ESTIMATED COST (US\$)
2002	Establishment of Ozone Office (Unit)	All	Provide monitoring and co-ordination	22,000
2003	Establishment of National Committee on ODS	All	Provide monitoring and co-ordination	86,600
2004-2006	Public Awareness Campaign	All	Create Awareness	
2004-2006	Strengthening institutional framework	All	Provide monitoring and co-ordination	
2004-2006	Establishment of monitoring system for ODS imports, uses and Introduction of import licensing system	All	Ensure compliance with Protocol	
2004-2005	Training of Customs Officers, Enactment of regulations and provision of incentives and penalties	All	To ensure compliance with Action Plan	50,000
2004-2007	Introduction of Inspection scheme for imported refrigerators	Refrigeration	To reduce consumption of CFCs	50,000
2004-2007	Improvement in servicing and maintenance of refrigeration equipment	Refrigeration	To reduce consumption of CFCs during servicing	
2004-2005	Training of refrigeration engineers and technicians	Refrigeration	Ensure improved servicing and maintenance practices	
2004-2006	Centralized Recovery and Recycling of CFC-12	Refrigeration	To ensure reduction in ODSs consumption.	

3. Project summary

Year	Type of Project	Project description	Project Cost (US\$)	Incremental Cost	Participating
Implementing Agency	ODP Tonnes to be phased out				
2003-2006	Several	Institutional Strengthening	114,600	114,600	UNEP
2004-2005	Training	Refrigeration technicians training	50,000	50,000	UNEP
2004-2005	Training	Customs training	50,000	50,000	UNEP
2004-2006	Investment	Centralized recovery and recycling of CFC-12		118,758	118,758 UNDP
Total	333,358	333,358			

4. Costs

Cost of activities and projects in the Country programme:	USD333,358
Estimated cost of complete phaseout :	USD333,358

EXECUTIVE SUMMARY

The actual document presents the Country Programme by which the Republic of Rwanda undertakes to conform to the contracted obligations by ratifying the Protocol of Montreal and its amendments. Republic of Rwanda became a Party to the Montreal Protocol on 11 October 2001. Rwanda has ratified the London, Copenhagen, Montreal and Beijing amendments on 24 August 2003. The Country Programme for Rwanda covers all activities to be implemented under the MP on Ozone depleting substances (ODS) in Rwanda. This document gives an overview of the consumption sector in Rwanda. The country does not produce any ODS, the current annual consumption is estimated to be 29.85 ODP tonnes or 0.0036 kg per capita. The country is entering a phase of stability and economic growth after several years of war. The strategic plan of the Rwanda's Government "Vision 2020" aims at a rapid growth (8.5% of GDP) and reduction of poverty in the country. The ministry of lands and environment is the main national body which will be overseeing the implementation of the CP.